



## КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ

### РЕШЕНИЕ

№ 135/PUU-XIII/2015

Те, кто рассматривает конституционные дела на первом и последнем уровне, принимают решение по делу о судебном пересмотре Закона № 2/2004 г. об урегулировании споров о производственных отношениях против Конституции Республики Индонезия 1945 г.,

**Им** : Мустофа  
**Профессия** : Специальные судьи в Суде по трудовым отношениям  
**Адрес** : Пандисари, Район Кутореджо, Регентство Моджокерто

В данном случае, на основании специальной доверенности от 19 мая 2016 г., уполномочивающей Нова Хармоко и Ахмада Фаузи Адвоката в адвокатском бюро Harmoko & Partners в Маргонда Рая, номер 19С, городе Депок, как вместе, так и индивидуально, которые действуют по доверенности и от имени;

(далее - заявитель)

Прочитав заявление заявителя;

Заслушав заявление заявителя;

Заслушав и прочитав заявление президента;

Заслушав и прочитав заявление Палаты представителей ;

Заслушав и прочитав заявление экспертов Заявителей

рассмотрев доказательств/ письменные показания заявителя;

Прочитав заключение заявителей и президента

### **Судебное разбирательство**

Учитывая, что Заявителем подано заявление с письмом-обращением от 24 мая 2016 года, которое было получено Секретарем Конституционного Суда (далее – Секретарь Суда) 1 июня 2016 года на основании Акта Получение Заявления № 102/PAN.MK/2016 и внесена запись в Книгу регистрации дел Конституция № 49/PUU-XIV/2016 от 20 июня 2016 года, в которую внесены изменения и которые приняты в Секретариате Суда 26 июля 2016 года, основные вопросы излагаются следующим образом:

#### **I. Конституционный суд имеет право рассматривать, заслушивать и принимать решения по этому заявлению**

1. Заявитель подает ходатайство о том, чтобы Конституционный суд мог пересмотреть Закон, а именно правовые нормы пункта (2) статьи 67 Закона № 2 от 2004 г. об урегулировании споров о трудовых отношениях (Приложение к Государственной газете Республики Индонезии). № 4356) против положений пункта (1) статьи 24, пункта (1) и (2) статьи 27 и пункта (1) статьи 28D Конституции Республики Индонезия 1945 года.3. Правовые соображения.
2. Принимая во внимание, что положения пункта (1) статьи 24C Конституции 1945 года гласят, что Конституционный суд имеет право выносить решения на первом и последнем уровнях, его решения являются окончательными для проверки закона на соответствие Основному закону.
3. Пункт (1) статьи 10 Закона № 24 от 2003 г. о Конституционном суде с поправками, внесенными Законом № 8 от 2011 г. о внесении изменений в Закон № 24 от 2003 г. о Конституционном суде (Приложение P-5), подтверждает то же самое, а именно, заявив, что Конституционный суд имеет право судить на первом и последнем уровнях, его решения являются окончательными, среди прочего,

«проверяя закон на соответствие Конституции 1945 года Республики Индонезия.

4. Аналогичное утверждение, описанное в пункте 2 выше, также выдвинуто Законом № 48 от 2009 г. о судах общей судебной системы, который гласит: «Конституционный суд имеет право выносить решения на первом и последнем уровнях, его решения являются окончательными для» среди прочего «проверка закона на соответствие Конституции Республики Индонезии 1945 года». Между тем, положения пункта (1) статьи 9 Закона № 12 от 2011 года об установлении законодательства гласят: «В случае, если предполагается, что закон противоречит Конституции Республики Индонезия 1945 года, пересмотр должен быть проводиться Конституционным судом»;
5. На основании приведенного выше описания пунктов с 1 по 3 Заявители заключают, что Конституционный суд имеет полномочия рассматривать ходатайство о судебном пересмотре этого закона на первом и последнем уровне и его решение является окончательным

## **II. Заявитель имеет право подать заявление в суд**

Принимая во внимание, что пункт (1) статьи 51 Закона № 24/2003 г. о Конституционном суде с поправками, внесенными Законом № 8/2011 г. о внесении изменений в Закон № 24/2003 г. о Конституционном суде, который гласит, что заявителем на пересмотр закона является «сторона, которая считает, что его конституционные права и/или полномочия нарушены в результате принятия закона», который в письме а гласит «граждан Индонезии». Кроме того, в Разъяснении пункта (1) статьи 51 Закона а quo говорится, что под «конституционными правами» понимаются «права, регулируемые Конституцией Республики Индонезия 1945 года»;

- а. Постоянная юридическая процедура Конституционного суда, изложенная в Решении № 006/PUU-III/2005 в сочетании с Решением № 11/PUU-V/2007 и последующими решениями, обеспечивает совокупное понимание и ограничение того, что подразумевается под «конституционной потерей». с введением в действие нормы Закона, а именно: (1) Существует конституционное право заявителя,

предоставленное Конституцией 1945 года Республики Индонезия; (2) Принимая во внимание, что Заявители считают что их конституционные права были нарушены; (3) рассматриваемые конституционные нарушения заявителя носят конкретный (специальный) и фактический или, по крайней мере, потенциальный характер, который, согласно разумным рассуждениям, может быть установлен; (4) наличие причинно-следственной связи (причинно-следственной связи) между убытком и вступлением в силу закона, запрашиваемого для пересмотра и (5) существует вероятность того, что с удовлетворением петиции конституционная потеря, о которой идет речь, не наступит или больше не наступит;

- b. Это заявление о пересмотре подается заявителем как «гражданином Индонезии», который занимает должность судьи Ad Hoc в Суде по трудовым отношениям (PHI), который передает свои полномочия Адвокатскому бюро Harmoko and Patners в качестве юридическое лицо, оказывающее юридическую помощь как во внесудебном, так и в судебном порядке.
- c. Принимая во внимание, что Заявители в качестве судей ad hoc в Судах по трудовым отношениям (PHI) являются судьями, которые являются исполнителями судебной власти, чьи независимые полномочия заключаются в управлении судами для поддержания закона и справедливости, как это предусмотрено в статье 24, пункта (1) Конституции 1945 г., положение судей, регулируемое статьей 19 Закона № 48 от 2009 г. о судебной власти, гласит, что «конституционные судьи и судьи являются государственными должностными лицами, осуществляющими судебную власть в соответствии с законом». Судебная власть, осуществляемая судьями ad hoc, особенно судьями, которые являются постоянными членами PHI, заключается в осуществлении полномочий судей при рассмотрении и разрешении дел о трудовых спорах. Таким образом, исходя из этой причины, совершенно ясно и разумно, что, если основной заявитель имеет конституционные права, основанные на Конституции 1945 года, в отношении положения судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI), пункт (5) статьи 24А Конституция 1945 г. регулирует «состав, положение, состав и процессуальные права Верховного суда и судебных органов. В соответствии с ней регулируется законом.

- d. Принимая во внимание, что впоследствии Суд по трудовым отношениям, формирование которого основано на Законе № 2/2004 г. об урегулировании споров в трудовых отношениях, в соответствии с которым дух его формирования, среди прочего, заключается в ускорении процессов урегулирования споров, возникающих между работниками и предпринимателями в трудовых отношениях. , таким образом, на основании этого Закона № 2 от 2004 года можно сделать вывод, что судьи ad hoc, в частности судьи судов по трудовым отношениям (PHI), обладают конституционными правами, как и судьи в целом. Это можно увидеть на основании положения части (1) статьи 31 Закона № 48/2009 года о судебных полномочиях, в котором говорится, что «судьи судов при Верховном суде являются государственными должностными лицами, осуществляющими судебные полномочия, в составе судебных органов, подчиненных Верховному суду». , судьи ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI) подпадают под действие статей с 63 по 73 Закона № 2/2002 года об урегулировании споров по трудовым отношениям.
- e. При осуществлении независимой судебной власти по управлению судами для поддержания закона и справедливости, то в положениях статей, касающихся положений пункта (2) статьи 67 Закона № 2 от 2004 г. об урегулировании трудовых споров, срок пребывания в должности Ad-Hoc судей судов по трудовым отношениям определяется сроком на 5 лет и может быть переназначен 1 (один) раз.
- f. Вышеуказанные положения рассматриваются Основным заявителем как очень вредные для Заявителя как судьи Ad Hoc в Судах по трудовым отношениям (PHI), потому что они противоречат Конституции 1945 года и Закону № 48 от 2009 года, который является поправкой к Закон № 14 от 1970 г., который в этом Законе НИКОГДА НЕ РЕГУЛИРУЕТ ИЛИ ОПРЕДЕЛЯЕТ НОРМЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРИОДА СУДЕЙ В СУДЕБНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ИЛИ В ВЕРХОВНОМ СУДЕ, ак что норма считается нормой делегата на усмотрение или превышает основные правила, а именно статью 24, пункт (1), статью 27, пункт (1) и пункт (2), и статью 28D, пункт (1).
- g. Касается периодизации срока пребывания в должности судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI) представляет серьезную проблему в системе назначения и увольнения судей ad hoc в судах по

трудовым отношениям (PHI), особенно в отношении продолжение урегулирования, рассмотрения, рассмотрения, вынесения решения и принятия решений по делам о спорах в сфере трудовых отношений, которые должны обеспечивать справедливую защиту трудящихся, трудящихся и правительства.

- h. Эта периодизация пребывания в должности также создаст неопределенность в карьере судьи в Суде по трудовым отношениям (PHI), за которым следует строгий и избирательный процесс найма в форме проверки способностей, обучения будущих судей Ad-Hoc, а также обучения судей Ad-Hoc. Кроме того, в процессе ратификации положения о привлечении президента указом президента для его закрепления, а также роль Верховного суда и Судебной комиссии как их надзорных органов. Конечно, заявитель надеется, что срок не ограничивается периодизацией, как у судей вообще.
- i. Применение этой статьи приводит к утрате конституционных прав судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI), что касается независимости судей, которая является конституционным правом судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI). ) в контексте рассмотрения и решения дел о трудовых спорах и отсутствия юридического равенства и равного обращения перед законом в отношении периодизации срок полномочий судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI), который, несомненно, повлияет на конституционные потери граждан Индонезии, особенно судей ad hoc в судах по трудовым отношениям (PHI).
- j. В результате применения положений пункта (2) статьи 67 Закона № 2 от 2004 г. об урегулировании трудовых споров в нарушение конституционных прав истца, регулируемых положениями пункта (1) статьи 24 Конституции 1945 г. , пункт (1) и пункт (2) статьи 27 и пункт (1) статьи 28D Конституции 1945 года.
- k. Принимая во внимание, что, основываясь на аргументах, описанных в пунктах от А до К выше, Заявители приходят к выводу, что Заявители имеют право подать заявление по 5 (пяти) причинам, а именно:
  - A. Заявитель является индонезийским гражданином Республики Индонезия;
  - B. Заявитель как гражданин имеет конституционные права, нормы которых урегулированы и предоставлены Конституцией 1945 года, а именно конституционные права судьи ad hoc, положения

которых урегулированы на основании положения действующего законодательства для выполнения функции независимые судебные органы без вмешательства.

- C. Этим конституционным правам Заявителя был явно, фактически и конкретно нанесен ущерб введением в действие нормы статьи 67 части (2) Закона № 2 от 2004 года об урегулировании трудовых споров.
- D. Эта конституционная потеря, очевидно, привела к потере конституционных прав, которая является конкретной и фактической или, по крайней мере, несет в себе потенциал, который может быть установлен в соответствии с обычными рассуждениями о том, что это произойдет. В рассматриваемой статье и согласно нормальным рассуждениям существует вероятность того, что в связи с удовлетворением ходатайства постулируемая утрата конституционных прав не произойдет или не повторится.
- E. В силу постановления Конституционного Суда, который, как ожидается, удовлетворит ходатайство, Заявитель ожидает, что упомянутая конституционная утрата Заявителя не произойдет;

### **III. Основания для подачи заявителем заявления о судебном пересмотре Пункт (2) статьи 67 Закона № 2 от 2004 г. об урегулировании споров о производственных отношениях**

#### **1. О постоянной должности судей ad-hoc по трудовым спорам (PHI) в Суде по трудовым отношениям (PHI) как форме независимой судебной власти**

- a) Суд по трудовым отношениям, созданный в соответствии с положениями Закона № 2 от 2004 года об урегулировании споров в сфере трудовых отношений, предназначен для разрешения споров, возникающих между работниками и работодателями в сфере трудовых отношений, при этом суд по трудовым отношениям находится в районном суде каждой провинции. капитала на всей территории Индонезии и на уровне кассации и пересмотра осуществляется Верховным судом. в состав судейской коллегии входят судьи из числа работодателей и работников (некарьерные судьи в судах по трудовым отношениям) с именами судей ad hoc при

суде по трудовым отношениям при районном суде и судьи ad hoc при суд по трудовым отношениям при Верховном суде.

b) Что касается значения слова Ad-Нос для судей Ad-Нос в Суде по трудовым отношениям (PHI), понятие Ad-Нос как временного судебного органа является неправильным и неуместным, поскольку юридическое значение слова Ad-Нос заключается в том, чтобы сослаться на временный судебный орган, который обладает знаниями и опытом в определенных областях для рассмотрения, вынесения решения и принятия решения по делу, например, судьи ad hoc в арбитражных судах и судьи по налогам, когда судьи ad hoc в арбитражных судах или судьи ad hoc по налогам необходимы для решения налоговых дел и когда дело требует специальной экспертизы, так что налоговые и коммерческие судьи ad hoc действительно не являются постоянными.

Принимая во внимание, что в положениях Закона № 14 от 2002 г. о Налоговом суде в статье 9 указано (Приложение P-8):

Пункт (2): При рассмотрении и разрешении определенных налоговых споров председатель может назначать в качестве членов судей ad hoc.

Пункт (3): для назначения судей ad hoc лицо должно соответствовать требованиям, указанным в пункте (1) кроме буквы b и буквы f

В положениях статьи 135 Закона № 5 от 1986 года о Государственном административном суде говорится (Приложение P-9):

Пункт (1): «В случае, если Суд рассматривает и принимает решения по некоторым государственным административным делам, требующим специальной экспертизы, председатель суда может назначить судью Ad Нос в качестве члена коллегии».

Пункт (2): «чтобы быть назначенным судьей Ad Нос, лицо должно соответствовать требованиям, указанным в статье 14 (1), за исключением букв e и f».

Пункт (3): «запрет, указанный в статье 18 (1) буква c, не распространяется на судей Ad Нос».

Пункт (4): процедура назначения судей Ad-Нос в суды, как указано в пункте (1), регулируется постановлением Правительства.



- с) В положениях Закона № 37 от 2004 г. о банкротстве и отсрочке исполнения обязательств по выплате долга пункт (3) статьи 283 (приложение Р-10) регулируется также номером PERMA. 2 от 2000 г. о завершении Постановления Верховного суда № 3 от 1999 г. о судьях ad hoc. Где в Статье 1 Параграф (1) говорится (Приложение Р-11): «Судья Ad Hoc является экспертом в своей области, назначаемым Президентом по предложению Председателя Верховного суда».
- d) В пункте (1) статьи 3 говорится, что «судьи ad hoc служат в качестве судей-членов коллегии для рассмотрения и принятия решений по коммерческим делам, переданным соответствующему собранию».
- e) Независимая судебная власть является абсолютным требованием в правовом государстве, где эта независимость включает независимость от вмешательства со стороны исполнительной и законодательной власти или широкой общественности в выполнение их судебных обязанностей. При выполнении функции независимой власти необходимы три условия, гарантирующие независимую судебную власть, а именно:
- а. Гарантированный срок полномочий судей
  - б. Финансовая гарантия
  - в. Независимая административная гарантия
- f) Это должно быть критическим замечанием в отношении применения пункта (2) статьи 67 Закона № 2 от 2004 года об урегулировании трудовых споров, касающегося периодизации срока пребывания в должности судей Ad Hoc в судах по трудовым отношениям (PHI) это не гарантирует реализацию принципа независимости судебной власти. Потому что в некоторых современных странах срок полномочий судей бессрочный, пожизненный или, по крайней мере, до выхода на пенсию, при условии, что они имеют хорошее поведение и не замешаны в преступлении.
- g) Главный судья Маклахлин, цитируемый Багиром Мананом, заявил, что длительный или неограниченный срок полномочий рассматривается как одно из основных требований, гарантирующих независимость судебной власти, во многих странах (таких как Англия, Канада, Нидерланды) срок полномочий судей при хорошем поведении. В Канаде определение «при хорошем поведении» действует до 75 лет и может быть уволено только генерал-губернатором по решению парламента (сената и палаты общин). Точно так же в Соединенных Штатах судьи Верховного суда и находящиеся в их подчинении судьи служат «во время хорошего

поведения», но имеют право подать заявление на пенсию по достижении 70-летнего возраста. В Германии судьи назначаются пожизненно, но закон может регулировать пенсионный возраст.

## **II. Дискриминационные основания на работу и право на достойную работу и средства к существованию судьям как исполнителям судебных полномочий**

В принципе, Суд является основой правосудия, где представляются факты, и судья уполномочен законом принимать решение по делу. Судьям при выполнении своих функций требуются профессиональные судьи, придерживающиеся принципов независимости и беспристрастности судебной власти (принципы свободы и нейтральности).

Большой индонезийский словарь определяет судью как лицо, рассматривающее дело (в суде или суде), суд или коллегия судей. В юридическом словаре ST Simorangkir Руди Т. Прасетья и Дж. Т. Прасетью определяют судей как судебных служащих, которые рассматривают дела, которые на голландском языке называются *rechter*, а на английском языке называются судьями. Между тем, в Бангалорских принципах поведения судей 2002 года судьями объявляется «любое лицо, осуществляющее судебную власть, как бы оно ни было задумано» (лицо, имеющее право решать дела и обеспечивать их исполнение), в то время как Ричард А. Познер и Т. Кронман дают понимание судей как рациональных администраторов и социального инженера, который впоследствии постепенно стал государственным деятелем-юристом, когда его назначили верховным судьей.

Кроме того, в Индонезии юридически в статье 31 Закона № 4 от 2004 г., которая обеспечивает понимание того, что судьи являются должностными лицами, которые выполняют роль по осуществлению судебной власти, как это регулируется Законом, толкование значения судей соответствует мышлению Логемана, которое объявляет судей амбтенарами или должностными лицами, которые имеют обязанности и полномочия для выполнения своих обязанностей в судебной сфере.

Независимость судей как независимой профессии должна быть гарантирована в соответствии со статьей 1 Закона № 17 от 1970 г., которая гарантирует существование судебных полномочий, а именно судебной власти, свободной от вмешательства со стороны других государственных властей, и свободу от принуждения, директивы или рекомендации, исходящие от внесудебных органов, за исключением вопросов, регулируемых законом.

Принимая во внимание, что из правовых положений и определений, связанных со словом «судья», упомянутым выше, можно сделать вывод, что нет никакой разницы в значении между профессиональными судьями и непрофессиональными судьями, а также судьями ad hoc.

Судьи ad Hoc, особенно судьи, являющиеся постоянными членами РНІ, которые имеют опыт работы с предложениями от работодателей и профсоюзов/профсоюзов, которые, конечно же, отличаются характером и способностями от судей в целом, судьи Ad Hoc, особенно судьи, которые постоянными членами РНІ являются судьи, обладающие способностями, профессиональным уровнем знаний и интеллектуальной техникой, полученные с предоставлением образования и многолетним опытом работы в сфере труда.

